

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九〇一第壹登十第紙聞新) Friday 8 August 1969 (Vol. 31 No. 109 Page 1)

美官方認為中共軍事威脅輕微 美國欲與中共 恢復華沙會議

【坎伯拉八日電】美國國務院發言人昨在訪問歐洲期間，曾參加全國記者俱樂部午餐會，討論中共軍事威脅問題。發言人表示，美國政府對中共軍事威脅的估計，是根據中共目前的軍事力量，而非其宣傳。發言人指出，中共目前的軍事力量，尚不足以對美國構成嚴重的威脅。發言人並表示，美國政府希望與中共恢復華沙會議，以解決兩國間的爭端。

美國與中共雙方大使自一九五五年開始舉行分期的談判，首先在日內瓦舉行，隨後遷至波蘭首都華沙。自去年會談後，原定今年二月間恢復談判，但中共因中共臨時推遲，未能實現。又據華沙通訊社昨電：美國國務院發言人表示，美國政府對中共軍事威脅的估計，是根據中共目前的軍事力量，而非其宣傳。發言人指出，中共目前的軍事力量，尚不足以對美國構成嚴重的威脅。發言人並表示，美國政府希望與中共恢復華沙會議，以解決兩國間的爭端。

蘇方又放探月太空船
【莫斯科八日電】蘇聯太空總局昨宣佈，蘇聯今日將發射一艘探月太空船，名為「月球十七號」。這艘太空船將攜帶一面蘇聯國旗，並發射一枚探月火箭。蘇聯太空總局表示，這艘太空船將飛往月球，並在月球表面降落。這艘太空船的發射，標誌著蘇聯在探月工程上取得了新的進展。

華裔女明星由美返港拍片受共報抨擊
【香港八日電】華裔女明星陳露，現到香港拍片，受到中共報章的抨擊。中共報章指責陳露是「叛徒」，並指責她「賣國求榮」。陳露則表示，她只是來香港拍片，並無任何政治目的。陳露並表示，她對香港的文化事業充滿信心，並希望通過拍片，為香港的文化事業做出貢獻。

英飛行員在尼服務
駕機殉職未予公佈
【倫敦八日電】英國皇家空軍一名飛行員，在尼羅河地區執行任務時，不幸駕機殉職。英國皇家空軍發言人表示，這名飛行員是在執行一項例行任務時，因飛機故障而墜毀的。發言人並表示，這名飛行員的遺體已經被尋回，並已安葬。這起事故引起了公眾的關注，但英國皇家空軍並未公佈這名飛行員的姓名。

北越釋放三美戰俘
會見記者不願多言
【河內八日電】北越政府昨宣佈，已釋放三名美國戰俘。這三名戰俘是在去年被北越軍隊俘獲的。北越政府發言人表示，這三名戰俘的健康狀況良好，並已獲准與家人團聚。發言人並表示，北越政府對這三名戰俘的釋放，是北越政府人道主義政策的體現。

數名科學太空人辭職
【華盛頓八日電】三名美國太空人，因不滿NASA的太空計劃，已辭職。這三名太空人是：詹姆斯·麥克萊、威廉·皮特森和約翰·史壯。這三名太空人表示，他們對NASA的太空計劃感到不滿，並認為NASA的太空計劃缺乏科學性。這三名太空人的辭職，引起了NASA的關注。

蘇責羅國歡迎臣
【莫斯科八日電】蘇聯政府昨宣佈，已接受羅馬尼亞政府提出的要求，將羅馬尼亞的蘇聯大使館遷往布加勒斯特。蘇聯政府發言人表示，蘇聯政府對羅馬尼亞政府的這一要求表示歡迎，並表示蘇聯政府將盡一切努力，滿足羅馬尼亞政府的要求。

日本去年生產量激增
【東京八日電】日本政府昨公佈，日本去年的生產量激增。根據日本政府的統計數據，日本去年的生產量比前年增長了百分之十。日本政府發言人表示，日本去年的生產量激增，主要是由於日本去年的出口量增加。日本政府並表示，日本去年的生產量激增，是日本經濟增長的體現。

蘇共大會宣讀中共賀電
蘇共代表突然離席
【莫斯科八日電】蘇聯共產黨大會昨宣讀中共賀電，但蘇共代表突然離席。據悉，蘇共代表在宣讀中共賀電時，突然起身離席，並表示對中共賀電的內容表示不滿。蘇共代表表示，中共賀電的內容，是中共對蘇聯共產黨大會的挑釁。蘇共代表並表示，蘇聯共產黨將對中共的挑釁做出反應。

巴和談仍無進展
【巴格達八日電】伊拉克和敘利亞的和平談判，目前仍無進展。據悉，伊拉克和敘利亞雙方在談判中，未能就一些關鍵問題達成協議。伊拉克和敘利亞雙方表示，談判目前仍處於僵局狀態。伊拉克和敘利亞雙方並表示，雙方將繼續努力，推動談判向前發展。

省長致電歡迎首相
【維多利亞八日電】卑詩省省長哈考特，昨致電歡迎聯邦首相特納。哈考特表示，卑詩省政府對聯邦政府的這一舉措表示歡迎，並表示卑詩省政府將與聯邦政府密切合作，推動卑詩省的經濟發展。哈考特並表示，卑詩省政府將盡一切努力，為卑詩省的民眾提供優質的服務。

實行政制物價工資
首相主張採用憲法
【渥太華八日電】聯邦首相特納，昨宣佈將實行政制物價工資，並主張採用憲法。特納表示，實行政制物價工資，是為了穩定物價，減輕民眾的負擔。特納並表示，他主張採用憲法，是為了加強聯邦政府的權威。特納的這一舉措，引起了公眾的關注。

鋼鐵工人投票反對
工會與資方新協約
【多倫多八日電】多倫多鋼鐵工人，昨在工會與資方新協約的投票中，投票反對。據悉，鋼鐵工人對新協約的內容表示不滿，並認為新協約未能滿足工人的要求。鋼鐵工人表示，他們將繼續與資方進行談判，直到達成一個滿意的協約為止。

四匪劫銀行十萬元
【溫哥華八日電】四名匪徒，昨在溫哥華市中心的一家銀行內，搶劫了十萬元。警方表示，這四名匪徒在搶劫過程中，並未受傷。警方並表示，他們正在全力追緝這四名匪徒。警方並表示，他們已經掌握了這四名匪徒的一些線索，並希望公眾提供更多信息。

新出彩色電視機
【多倫多八日電】多倫多一家電視機廠，昨推出一款新出彩色電視機。這款電視機具有畫面清晰、音質優美等特點。電視機廠發言人表示，這款電視機將受到廣大消費者的歡迎。電視機廠並表示，他們將繼續努力，推出更多優質的電視機產品。

錦繡新民主黨糾紛
兩候選人再度逐鹿
【多倫多八日電】錦繡新民主黨內部，昨發生糾紛，兩名候選人再度逐鹿。據悉，這兩名候選人對黨內的領導權問題存在分歧。兩名候選人表示，他們將繼續為黨爭光，並希望通過競選，為民眾提供優質的服務。兩名候選人的糾紛，引起了黨內的關注。

遠東

從「香港小史」，我們可知道香港在一八四五年開始有×屬的玩意，那一年×屬紀歷上應列爲香港第一屆週年太×，祇指其規模猶×風，却要等到一八四八年才完成，是年初常關大娘女銅包×紙一張爲記。

一般人稱這小遊戲爲

海與洋的區別

歐洲洲

國衡洲

澳門門外馬在一八四〇年開始，最初X跑馬的馬場十分複雜，有阿拉伯馬，有俄羅斯，有日本種，有馬尼刺種，馬匪本身也有大馬和小馬的分別。到一八七七年，澳門馬會對X馬的馬場進行劃一，指定酒一色中國小馬參加。

據另一消息，英國人喜歡X馬，英國人創港後，香港便與X馬同玩歡，一部分佔着主權的地位，面積廣大，彼此相連，「洋」的面積達三億二千萬方公里，約佔海洋水總面積八分之七；「海」是洋的邊緣部分，祇佔海洋水總面積八分之一，洋之所積遠比海為大，即以國小面積的北冰洋而言，也此地中海大五倍。

「二」從深度言，從一般言，洋的深度比較大，海的深度比較小，整個地球之海與洋，其平均深度，洋為四千一百七十七公尺，海為一千二百零五公尺，海之深度僅及洋之深度七分之一。

「三」從海流系統言，洋有獨立的海流系統，而且流勢較強，流向穩定，海則祇有海流之一片段，流勢較弱，而且紊亂，實際上祇是洋中海流分出來的。

【部分完稿】

九年歷史。自「香港小史」一書出版以來，中固有這類紀錄，而英國皇家巴魯地斯建有一幅描寫跑馬風光的「水彩畫」，聽說是在一八四八年完成的，這與「香港小史」所記載的恰巧巧巧證。

根據那幅水彩畫的內容，當時馬場四週都是山谷，跑馬場在中間，是山谷中的盆地，最初僅有一個跑道，還未設試驗跑馬場，若與今天相比，低反映出當年設備非常簡陋。馬場外有行人，扶老携幼照來攔往，以×代賽字的

從上面四點中所述之海與洋之比較，固海洋科學上所設之「一洋」，一定是面積大，深奧大，有獨立的海流系統和水文系統，並且和其他水城自由相通的，不論乘船從那一個地方的海邊出發，都可以不受自然障礙，而到達另一個海港，不論那一個地方發生海水變生了巨大的變化運動，

不圖所謂「江山易改品性難

男隨性的環境或習染一個良好的，很難改變為良好的歸趨。所以在情份角逐的仕女，爲了單生幸福，暫伴侶隨性嗜好，應該特別重視，例爲首義的一課。

大家都知道，選擇個中身伴侶，應以有良好隨性及毫無不良嗜好爲理想，但是在芸芸衆生之中，這種理想的人畢竟祇佔少數，因此，當你認識一個異性朋友，聽一部踏入初戀的階段，你便何能注意其對方的隨性和嗜好作進一步的探討，倘被發現有若干不對的地方，便將怎辦？應該善言規勸或提出指止甚或直斥其非否？

正，都是多餘的，當然，直斥其非更出於，因此這並足以影響對方的自尊心，反而會引起反感。就這種說法，是基於伴侶的關係，進一步可連結爲夫婦，從過去無數的真實告訴我們，想矯正壞習慣與隨性，根本是不可能的，希望祇是幻想，正好比一件用泥塑造的器皿，想改變爲瓷質者可能嗎？因此，與其要犯一件壞東西改變爲良善，倘若另行物色之爲愈，別以爲寄望於忠言可收效，其實，就算對方答



雲埠達權支社職員表

正廳長林靜康	副吳一平	正廳長簡國安	副王澤瑞	正書記李耀樞	副黃啓琨	正財政李維廣	副周永熾	正外交王權裕	副林伯遜	正警警李兆英	副林福侃	會計主任黃國富	呂定國	儲版主任陳學濤	廖華帝	慈善主任盧慶澄	胡九光	宣傳主任王華進	鄭今良	總辦	鄭煥光	調查主任周都莊	林文振	宋甘果	謝運如	幹事部李華英	吳頌韶	袁鉅克	余喜	何爾祥	呂禮庭	參事周玉宅	司徒捷予	陳文彬	簡建平	林兆光	梅拱學	燕澹白楊珍	呂劍令
--------	------	--------	------	--------	------	--------	------	--------	------	--------	------	---------	-----	---------	-----	---------	-----	---------	-----	----	-----	---------	-----	-----	-----	--------	-----	-----	----	-----	-----	-------	------	-----	-----	-----	-----	-------	-----

由壹九六八年十一月十六日至
壹九六九年正月廿四日止

黃寶琛	費利	關逢振	馬宗尚
李朝順	五元正	李朋	陳錦昌
馬炳輝	梁潤餘	鄭松照	余鴻猷
林社康	林洪昌	全加臣治萬第	
梅茂德代表團	每十元	周超常吉記	
臨壽號廿五元	林普安	楊子順	每什

路舍
天子飯店
KING CAFE
723 S. KING ST.,
SEATTLE, WASH.
星期美點
蝦餃之王

亞省
品食子饅
CRESCENT, N. W.
12, ALBERTA
本號發行
自製新鮮
云吞皮 云吞麵
春卷皮 乾炸麵

卡城
司公限有品食子饅
No. 9 PARDALE CRESCENT, N. W.
CALGARY 42, ALBERTA

自製新鮮
云吞皮 云吞麵
春卷皮 乾炸麵
芽菜 代售
竹筴 芝麻 豉油
麵粉 臘米
歡迎外埠惠顧
電話：貳八三、六六壹

洪啓者：本校自一九四一年由洪門人士鑒於僑居華童日衆，對於祖國文

隔閡，雖有優校之設，惜未能廣事收容，故特創設全部免費義學，惟
 文化以示大公，免苛收於學童，造禍無胞。故名大公義學，亦可謂爲大
 化中文義學，自設校以來，差若視頑卒異，聽講蒙福畢熱心文教人士
 作育不少英才，昔八年學，功在簡範，稍堪告慰，不料今年元月由港防
 軍對於本校防火設備，必期大舉改革，且學生人數衆多，又須符合教
 育條例，爲保障學童生命，依法嚴格執行，本校當局鑒于茲事體大，且
 內合，經會同代表大會討論，僉以修建民治黨黨部之校舍，費用浩繁，
 自應國民代表大會討論，僉以修建民治黨黨部之校舍，費用浩繁，
 例，而董事執事局之新規定，又容納學生不多，驟此失彼，事在兩難
 大會議決，暫時停辦，俟將來覓得適當校舍，重復開辦，以維軌道。
 本校董事奉命後，即委派員往諮詢防局長役有體堂司，表謝特別厚
 生本年學期結束，此乃本校停辦之原因及過程，特將情向各僑胞公
 表義學教職員及莘莘學子暫告惜別，諸希亮鑒。

雪埠大公義學校董會同人敬

金盾旋不靈，售價出賣，超級商業市場，佔

站，廣南和寶靈證券俱樂部等等，每年收租的十三萬四千四百元，**Macquarie Management Ltd.** 788, West Pender St., Tel. 662-7361

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
120 East Bayview, Suite 110, Chicago, IL 60611

150 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
 Office: 688-9848 Residence: 876-4083
周名紹辦事處
專門接辦
代查賬項
會計科目
入息稅務
地址：
雲埠片打東街
壹三〇號
 (即億兆信託公司內)
電話：
 事務處 六八六九四
 住宅 八七六四三

9868 Jasper Avenue Phone 424-7576

Edmonton, Alberta, Canada

室髮理智黃

帶，家庭唱帶，中國
片，目錄印備函取必
價錢最平，買十送一
門至郵購，一律歡迎
港電風筒十一元，
祖國唱片十式三元
角，香港唱片十二寸四
元五角，台灣唱片十二
寸二元五角。

本號為台灣國歌唱片代
加國總代理，師業批
格外歡迎。

B. C. GOOSE & DUCK FARMS
PORT KELLIS, B. C.

爲害人力問題，今年特委託
雲埠永隆公司代售本園生
八星期嫩鮮鴨，有意購買者
請到該店洽商。

地址：Wing Lung Market Co.
142 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 681-1734

JADE PALACE
353 E. BENDER ST.

有 做 有
 香港名師
 特別小菜
 南北美点
 僑胞服務
 享口福
 打牙祭

梁 教

不立有

授 北勝蔡李佛拳
自兩總匯敢手

立梁立有武術館並任香港聖士道
醫院內衛會總教練，五邑同
以打願願。

跌打風濕

5531

130 PENDEK STREET EAST, VANCOUVER 4, B C

本行利息特高
 定期存款 三年期 一厘八厘三毫
 活期存款 六厘半 存款隨時提支
 短期存款 三十天七厘七五
 六十天七厘七五
 三個月八厘
 壹切存款有政府保障萬無一失
 香港匯兌不論匯額收費五毛

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉，敢誇全加獨特
機製爽滑麵

ROYAL LAKE
1st Pender St.,
Apt. 4, B. C.
Tel: 681-3953

130 PENDER STREET EAST

● 學生機票移民機票三百十八元
● 各票能分兩年付款年息六厘
● 買拉斯維加斯樂城羅省三凡市機票
● 票亭受免費酒店三天請勿錯過
● 香港來回集體機票六百八十九元
● 特價機票八百遊覽另議普通票九
● 百五十五請來領取十月壹日香港
● 及遠東廉價遊覽節目表報名從速

538 - 540 Main St.
Vancouver, B. C.

Vancouver, B. C.
 Phone: 688-3328
 菜式時間早上十一時半至晚上九時半
 各位光臨指導
 由即日起

號十七百二街路跑:址

中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜

37 PRIOR ST., (MAIN)
電話 254-2797 - 874-6348

9 to 9 — 7 Days

立休整機，自動洗衣機，乾衣機及各種大小電器，保證妥當，備有光顧，格外歡迎。

1991年12月

承接木工油漆
做裝修門及時代化傢俬
拋光磨飾任君選擇

蘇聯當前的世界戰畧

又以其其他海軍艦隊，進入到印度洋。這都可以看到他的初步準備工作。在提出亞洲安全體制的同時，把駐在亞洲各國的大使，召到莫斯科，面授機宜，使他們返任後正式展開說服工作。這說明蘇聯的這一戰舉，已經正式上場了。據報，作為亞洲安全體制的第一步的亞洲地區經濟合作建議，已經巴基斯坦拒絕了。然而蘇聯根據什麼而認為此一戰舉有實現的可能呢？第一，印度與中共經過中國國境的一戰後，中共在印度國大黨人的心目中，已成為威脅生存的最大陰影。

解除由喜馬拉亞山脈對方來的威脅，並重獲進出西藏的機會，這是印度執政者所日夜以求的。印度自身無此力量，便不能不倚賴蘇聯的這一戰畧。

緬甸，泰國，馬來西亞，新加坡，都直接感到中共的威脅，在情勢上，即是飲鳩止渴，也會有人不惜一試的。

印尼、現政府與中共有血海冤仇。菲律賓口硬腳軟，最低限度不會樂於看到中共的強大。

日本儘管有不少的人喊中立的口號，但日本重要的資

本家，過去都是在中國大陸養肥的。所以日本入對中國大陸的夢想，較任何國家爲更甚。

像中共目前在大陸的情形，日本人想什麼？因此，不論日本人口裏喊的是什麼口號，只要說有機會讓他們在大陸上重新獲得自由活潑的天地，每一個日本人的靈魂，非驅使他歡欣鼓舞地去參加不可。日本愛知外相九月間蘇聯之行，自會有他重大的意義。

由上面簡單地分析，蘇聯以冷滅中共爲目標的亞洲安全體制，實際將以印度日本爲兩大支柱而展開。中間再引進其他的力量。

若此一展開順利，則在大勢所趨的情形之下，像巴基斯坦這類投機的作法自然會隨風轉舵地合在一起。

並且日本對此體制的熱心，也未嘗不可影響到美國的態度。

但紐約時報六月十三日有撒爾巴加的「中蘇對決與美國」一文，認爲保持中立，才是美國賢明的政策。這樣一來，蘇聯的藍圖，便有多少要複雜化了。

香港將施行入境管制
聯邦移民來港須簽證

(港訊)輔政司羅樂民爵士昨日下午
午在立法局會議席上發表聲明，述及英
聯邦人土進入香港施行管制一事，聲明
全文如下：

一公務員，調查疑犯之任何帳目保險箱以及存款和財產，偷食污罪名成立，最高懲罰以監禁十年。

政府當局早已認為有在香港撲滅流弊之必要，但雖曾各方面不斷努力，成績仍屬未符理想，留尋求此間團體之聯絡所在，當局曾略英法德及及其他國

香港撲滅貪污新法 調查疑犯財產帳目

(六)若提倡賄賂賒借有殊目的者，例如誘使任何公營人利用不合合法之影響力以促成一項公共合約等（見第六款），則不論賂目的是否可以實行，或，在可以實行時，亦不論賂接受賄賂者是否有意任用何方之實行賂目的，凡此問題均不能成爲一種障礙且判案

當局決定，關於調查嫌疑貪污事件，應仍由皇家海關警察反貪污部負責。

新法案之要點如下：

(一)以後凡抵屬表示願意接受利益或同意收取利益者，即視作案取相關證據。

(七) 一般根據簡易程序裁定之罪名最高罰則數千元及監禁兩年，而一般根據公訴程序裁定之罪名最高則可判罰款一萬元及監禁五年。本法案第十二款則規定，

(未完)

(二) 法案內所增之「公務人員」，不但包括政府任職之人士，並且包括在法定機構任職之僱員，如電話公司僱員等。

(三) 任何人士，如誘使或企圖誘使任何公務人員不合法之影響，促成，簽訂，或取得任何公共合約或有關之轉訂合約，均屬非法。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便

(四)任何公務員，如其所保持之生活水準，或其所擁有之物業，係超出其任何職所得酬勞之相配範圍者，均屬違犯。蓋凡須証明該公務員現時係或曾經保持過高之生活水準，或現時係擁有或曾經擁有物業而超出其任何職所得酬勞之相配範圍者，然後該公務員

中
雄國會
東 街 後 面
T. VAN SOEST B.C
54-4618
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫

無貢獻，反而可能成為國家收益上的一項負擔，在最近幾個月來，有許多來自聯邦國家缺乏技能的工人願意以工作換取極低的工資，他們這樣做法的無形中使香港工人的生活水準也連帶降低，對於香港之福祉是有不良的影響！未完】

則須負責向法院解釋其何以能够享受超
出其壽計範圍之生活，或何以獲致如此
多之物業。如未能向法院作滿意之解釋
者，則可被判有罪。

(五) 昔日根據公務員奉公守則之
規定，任何公務員如其生活水準之高

醫
鳳金林
喜市定東
2042 FRANKLIN S
電話 22
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛腳

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

利 民 公 司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

旅遊之家 加拿大
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-8520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利 僑 貿 易 行 華 高 雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
鑊氣保證

晚宴 菜式新穎
招待慇懃

筵席 南北食譜
加意選製

知味仕女 盍興乎來

電話：六八三・壹九三五

春風楊柳萬千條，
大億神州盡舜堯。
愛祖國用國貨 斷碼皮鞋大平賣！

特別廉價：
男鞋五元九五
女鞋三元九五
童鞋二元九五

傷濕止痛膏適應：風濕疼痛，肩發腰痛，
關節疼痛，跌打損傷。
感冒丹主治：傷風感冒，頭痛咳嗽，
清熱散風，解表止嗽。

華品享譽廿餘年

旅行事宜

日台港星馬泰

常備特價遊覽優待

經驗豐富 招呼妥當

如蒙賜顧 極表歡迎

民機票由港來雲埠及鄰近埠

票價三百七十八元(加幣)

雷根環球旅遊社啓

各地新產品
陸續又駕到
正宗印度咖李醬
抽水鮮干西洋菜
日本罐頭紅豆沙
紅棉罐頭純蓮蓉
台灣罐頭魚肉丸
台灣罐頭魷魚鬆
高陞速凍馬拉糕
各種馬來亞食品
各式菲律賓土產
大串鱸魚大幫運到
批發零沽壹律歡迎

樓酒僑華
心点菜粵
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
晚飯特別貢獻
六元和菜
玫瑰豉油雞
香芋扣肉
時菜大什會
明火例湯
八元和菜
葱油肥雞
時菜牛肉丸
香芋扣肉
紅炆掌翼
明火例湯
全日冷氣開放
夜市茶點照常

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨綠油，彩色蝦片，
和春盛蒜梅醬，海鮮醬，磨炭膏。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
109 E. Pender St. Vancouver, B. C.
電話：683-1724

公司 WING 142 E. PENDER	舖花方 Oriental Florists 1 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 681-3448 681-3449 晚間 266-5159
高麗人參粉 潔淨靚雪耳 △鮮蓮藕、唐山冬瓜仔上市 △精製臘腸、牛肉干、發行	本號常備 四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜筵枱花 大小喜慶 結婚花球 扎頭散花 襟頭名花 各樣俱全 特欸花園

永利隆
LUNG CO.
VANCOUVER 4 B.C.
1-1734

新到補品

高麗人參茶
白蘭氏鷄精
高麗人參精
楊協成鷄精

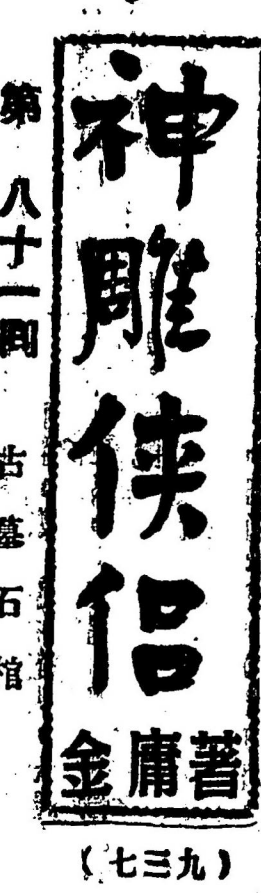
司公利庚
GANGLEY, TRADING LTD.
208 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

祖國海鮮大量供應

土鯪魚 · 塘虱魚 · 黃鱔 ·
馬交魚 · 黃花魚 · 敏魚 ·
肥扁魚 · 獅頭魚 · 犬魚 ·
大崇魚 · 大明蝦 · 生魚 ·
白倉魚 · 中明蝦 · 水魚 ·
紅三魚 · 霜蝦肉 · 鮫魚 ·
標準速凍 清甜美味

律齊「恩」的一聲，并沒接口，他自信世上竟有打虎與龍，但若都是暴戾無忌，却又不可情理，她明明和自己一起進來，楊過和小龍女却已在古墓多日，她怎會與楊過過得如此精熟？武三通道：「然則李莫愁那裏去了？」那能尋道：「甘肅中到處都是邪門，我們還是先出去吧，」郭芙道：「我妹子怎是好？」武三通道：「冷堂足智多謀，必有妙策，大家出去聽聽吩咐便了。」

衆人當下覓路而出，潛回溪水，剛從水底鑽上水面，眼前一片通紅，溪左溪右的樹林均已着火，一股熱氣撲面而來，



塊，同時風聲颯然，有物掠過身邊，武三通和耶律齊待要出掌再擊，那物已飄然去遠，但聽得室外一嚙嚙一聲下冷笑，隨即寂然無聲，武三通驚道：「是李莫愁！」郭笑道：「不，是

大幫登市
冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

新到
花旗蝦肉
新靚花菇
大紅灰蛋
五彩皮蛋
特價
珠江豆豉
蘇炸
鯪魚 每罐三毛五
珠江蓮藕 每罐二毛五
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麪 伊麪——壹元九毛

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 881-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭結婚護照
晚上惠約
請先電約
備有新婚禮服 方便顧

HUGO C. ORRE.
曉哥·柯氏
水龍煖汽
 承接修理與改裝，各種
 水煖汽，煤油與煤汽爐
 電力構通清潔去水龍，
 華區服務有三十餘年，
 價克己，隨
 應命。
 電話 AL-5-0495, MU-4-2917

廣 東 麵 廠
NIFFY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3232
 零沽發行 謹迎索辦
 粗麵 炸麵 金中
 全蛋麵 干麵
 淨干麵
 銀絲麵 炊麵

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華
溫公證人
日陸人

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣

留存梳銀行式樣圖柄者
片打街請由正門入可矣

1951

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯德

廣珍
首飾
鐘鏢
鋪

Kwong Chin He Co. NEI 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

室茶豐益
YICK FANG TEA ROOM
E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-4544

粥粉麵飯
星期美點
各色色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話四三四四 電傳 MU-4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
偏頗光顧
格外歡迎

總發行所告



 27 DENVER ST. 髮絲光 公司 INQUIRY BC

電話 3-4929

專辦大宗
 中國絲
 蘇杭雜貨
 應有盡有
 精造
 各款小衫
 餐館用衣
 襖仔廚衣
 廚褲男女
 衣裳

昌記油漆公司
裝修承接泥水木工傢
修私客等大小工程
油忠誠爲僑胞服務
記公工作快捷妥當
電話 六五五九七

許銘賢窗門
忠價廉物美
電話六六八四

諾里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式。壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver 10


 新
 鮮

雲高華搜煙通公司
 主作安當。價錢誠實。隨時電話。快煙
 壽命。

Vancouver Chimney Service,
 684-2937

新邊麵飽
美味

司公華強
KENWARD CO.
81 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
西三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿

廠造製味臘榮榮
函索即奉 價目印備 批發全球 精製腊味 腊味專家
WING WING CO., LTD.
459-460 Hastings St., E.
Vancouver, B. C.
電話 254-7241 式五四七式四號

地址：香港灣仔六校街九號

建興建築公司

承接裝修
土木工程

電話 RE 83322

劍

專治木工泥水，修補大小工程，價銀相宜，現任辦事處：新加坡打拉基路門牌25號。

專家 鏡氏

A. Geran
年十
Tonic Op
118 Has
61

驗眼
兼較
古屋
Hirschberg,
建醫行
cal Co. Ltd.
gs St., W.
8829

專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，
每月可收租壹千五百八十六元，
各舖俱已賃出，兼有批約，
每賃客生意平穩，入息可有把握，
全價十四萬五千元，先交
現銀七萬八千元，餘充銀期，
有意投資者請蒞臨垂問林昌，
定然詳細答覆。

加拿大實業銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及當
業資料，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保儲此種
資產條件，本行備有保險箱保存，每年儲收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

最近加元在幣兌換五五七五
最近美元在幣兌換六〇五五
幣務匯價每百元十七元七毫五



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢接辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

驗眼配鏡專家

周愛權



精較各種鐘錶眼鏡
兼修磨破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

同答詳明 信者得救
秘傳方治甜尿
有病理當藥速
錦珠珀新編隨白
CHINESE HERBS
128 YUEN ST. ROOM 3
KAMBOO'S 1. ELEGAND

內外全科
精藥齊備
厚毛陽固
移轉造化
各種病症
對症配藥
適合藥用
每只叁元

